ARBEITSGEMEINSCHAFT
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)
STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“
Tobias Zywietz, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen
07237/44 39 03 – tuerkeispiegel@arosturk.de

Neulingen, 6.09.2026

AROS-RUNDSCHREIBEN 64

1. Jubiläumsbuch 40 Jahre AROS und Türkei-Spiegel 158

Alle Mitglieder (sofern sie aktuell alle Jahresbeiträge beglichen haben) erhalten im Oktober ein Exemplar des Jubiläumsbuches kostenlos zugesendet.

Wer, z. Bsp. zum Verschenken an Freunde oder den lokalen Verein, weitere Exemplare benötigt, kann diese für 30 € (zzgl. der zusätzlichen Versandkosten) bei der Literaturstelle bestellen.

TS 158 erscheint auch im Oktober. Es beinhaltet keine Fachartikel, sondern v.a. Kurzmeldungen, Vereinsinterna, Literaturmeldungen, etc.

2. Schatzmeister gesucht!

Ohne Schatzmeister kein Arge!

Unser Schatzmeister Jens Warnecke wird mit dem Ende der aktuellen Wahlperiode im nächsten Herbst nach dann 34 Jahren bei der JHV 2027 nicht mehr für dieses Amt zur Verfügung stehen.

Bitte machen Sie sich bereits jetzt Gedanken, ob Sie nicht selbst diese Aufgabe im Vorstand übernehmen können. Die Arbeit ist nicht sehr umfangreich, aber enorm wichtig für die Arge.

Die Hauptaufgaben sind die Abwicklung der Beitragszahlung und die Bezahlung der anfallenden Rechnungen (Drucker, Versand) sowie die Erstellung des Jahresabschlusses für die JHV.

Der Schatzmeister ist automatisch Mitglied des Vorstandes und an allen Entscheidungen und deren Vorbereitung beteiligt.

Rückmeldungen bitte an den 1. Vorsitzenden: otto@skanderbeg.net. Bei allen Fragen steht natürlich auch der derzeitige Schatzmeister Jens Warnecke zur Verfügung: jens.warnecke@web.de.

3. 40 Jahre AROS: Messe Ulm und Herbsttreffen

Unser Vorsitzender **Otto Graf** schreibt:

In diesem Jahr wird unsere Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei 40 Jahre alt. Wir haben also Grund zum Feiern! So wird es zum Jubiläum einen **Sonderband** geben, in dem wir in Artikeln aus den vergangenen 40 Jahren einen Querschnitt durch die gesamte Türkei-Philatelie zeichnen.

Nachdem sich die **Briefmarkenmesse in Ulm** nun fest etabliert hat, werden wir dort – so wie in früheren Jahren – mit einem Stand vertreten sein. Die Briefmarkenmesse wird vom 22. bis 24. Oktober 2026 stattfinden. Und wie ich von unseren Sammlerfreunden in der Türkei gehört habe,

planen auch viele unserer Freunde aus Istanbul, Ankara und Izmir anzureisen. Es wird also reichlich Gelegenheit zum Fachsimpeln geben.

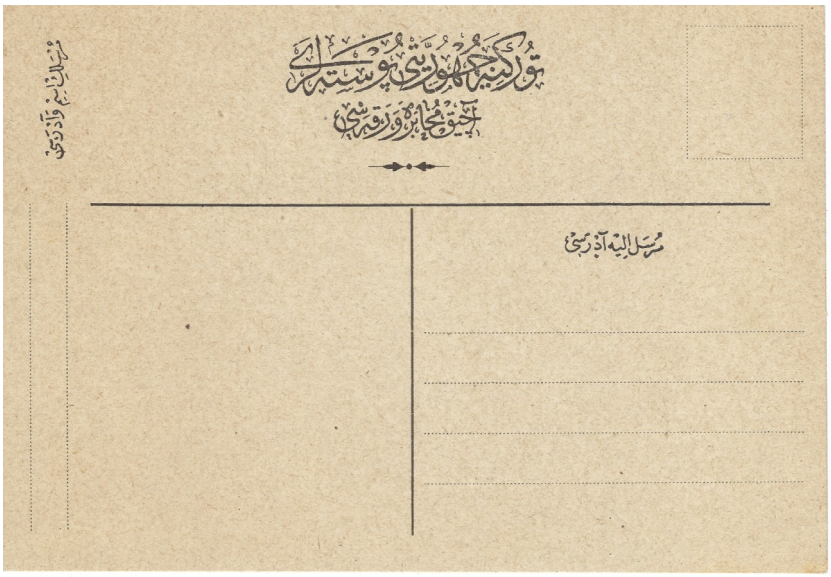
Unser **Herbsttreffen mit Jahreshauptversammlung** wird dann vom 6. bis 8. November 2026 in Köln-Rodenkirchen stattfinden. Um unseren Verein fit für die nächsten 40 Jahre zu machen, brauchen wir neue Impulse. Daher freue ich mich, wenn wir uns möglichst zahlreich in Köln sehen. Für die neuen Mitglieder ist es auch eine gute Gelegenheit auf einmal mehrere andere Vereinsmitglieder persönlich kennenzulernen. Es lohnt sich also die Termine im Oktober und November freizuhalten.

4. Notpostkarte von 1916?

[redacted] schreibt:

In einem ersteigerten Konvolut von Postkarten habe ich die im Anhang abgebildete Karte gefunden. Da ich kein Arabisch kann, ist mir eine Zuordnung der Karte leider nicht möglich. Laut Handbuch der Ganzsachen von Andreas Birken vermute ich jedoch eine Notpostkarte von ca. 1916. Die Postkarte hat eine Größe von 137×94/95 mm und hat eine sämische Farbe.

Für ihre Hilfe, oder der eines anderen Mitglieds, wäre ich sehr dankbar.



5. Bibliotheksauflösung Jan Clauss

Jan Clauss, Vorsitzender der Arge SOPhia, schreibt:

> *In den letzten zehn Jahren brachten wir 274 SOPhia-Newsletters heraus, und in zahlreichen von ihnen machten wir unter anderem Werbung für Mitglieder mit interessantem Material. […]*
>
> *Altersbedingt trenne ich mich von einem Großteil meiner umfangreichen (überwiegend Länder-) Bibliothek (ursprünglich waren dies einmal 240 lfd. Meter!), sofern die Werke nicht zu meinem Kernsammelgebiet British Empire gehören. Meine Kids sagen immer Papa, Buch & Papier waren gestern!, so dass ich in ihnen keine würdigen Nach-Leser, geschweige denn Philatelistenerben, finden werde.*
>
> *Die meisten Titel sind auf Booklooker.de eingestellt: Von meinen insgesamt 1.700 sind 363 philatelistischer oder postgeschichtlicher Natur, denn ich nutze weder eBay noch Delcampe. Unter Booklooker.de:*
>
> - *Suchen, dann unter*
> - *Stöbern auf*
> - *Sport & Hobby:*
> - *Philatelie/Briefmarken:*
> - *Suche verfeinern,*
> - *dort ganz unten auf*
> - *Umkreis und gebt die*
> - *PLZ 53173 ein.*
>
> *Ihr habt dann 363 Treffer, von denen alle von mir sind (Mitgliedsnamen Danilasewa und auch Sewadanila). Natürlich freue ich mich über Euer Interesse!*

6. Auktionen

Auf der nächsten Heinrich-Köhler-Auktion Nr. 389 am 17/18.09.2026 und 21–26.09.2026 kommen, neben vielen anderen Losen zum Balkan, Albanien, Türkei, etc., auch einige wirklich sehr interessante Lose, insbesondere zu Jordanien, zum Aufruf:

- **Osmanisches Reich**: 1573, 1574, 10296, 10311
- **Jordanien**: 1695, 10356, 10357, 10358, 10359, 10360, 10361
- **Dt. Post in der Türkei, Dt. Militär-Mission**: 11079

Kataloge (online und PDF): https://heinrich-koehler.de/de/auktion/389-heinrich-koehler-auktion/

7. Mitglieder schreiben: Mesopotamien und Irak (DBZ)

Unser Mitglied **Dr. Konrad Schliephake** ist weiter fleißig. Sein neuester Artikel erschien in Heft 16/17 der DBZ: **„Mesopotamien und Irak – Kulturen und Konflikte im Zweistromland“**. Auf sechs Seiten spannt der Autor den Bogen von der Frühgeschichte bis zum heutigen Irak: wirklich lesenswert!

8. Gesucht: The Stamps of Palestine Mandate (Pollack, 1961)

Ich suche für ein Projekt Scans von den Seiten 22 und 23 aus dem Katalog „The Stamps of Palestine Mandate“ von F.W. Pollack (1961). Gerne kaufe ich auch den ganzen Katalog an.

9. Neu im Bücherschrank: FP-AKÜLEX

Burkhard Schäfer, Arge Deutsche Feldpost 1914–1918 schreibt:

> *Wer sich mit der Feldpost des Ersten Weltkriegs beschäftigt, der wird immer wieder auf Abkürzungen in Nebenstempeln stoßen, die nur schwer zu erklären sind. Häufig schienen auch in verschiedenen Veröffentlichungen Fragen nach der Bedeutung dieser Bezeichnungen. Ich habe mich über einen längeren Zeitraum bemüht, Abkürzungen und ihre Bedeutung zusammenzutragen und vor vielen Jahren die erste Fassung eines FP-AKÜLEX (Feldpost-Abkürzungs-Lexikon) mit knapp 400 Eintragungen erstellt.*
>
> *Heute lege ich die völlig neu gestaltete 3. Auflage des Abkürzungslexikons vor. Die Zahl der gesammelten Abkürzungen ist auf weit über 1000 angewachsen und es wurden auch erstmals zahlreiche österreichische Kurzbezeichnungen aufgenommen.*
>
> *Unsere Sammlertätigkeit mit dieser kleinen Schrift eine interessante Bereicherung und sinnvolle Unterstützung erfährt.*

Schäfer, Burkhard: *FP-AKÜLEX : Lexikon der Abkürzungen auf Nebenstempeln der deutschen und österreichischen Feldpost aus dem Weltkrieg 1914-18*. Fredeburg: Schäfer, 2025. 26 S., A4.

Bestellungen: burkhard.schaefer@ewetel.net, 04465-243, 5,00 € + 1,80 € (Deutschland).

10. Neu Im Bücherschrank: Kıbrıs Türk Pulları Kataloğu 2026/27



Viel dazu ist nicht bekannt...

Herausgeber: Ömer Teksöz

Preis: 1.000₺ (ca. 20 €) + Porto

Wer hat Interesse an einer Sammelbestellung?

11. Sonderangebot Türkei-Spiegel

Sonderangebot Türkei-Spiegel

Die Literaturstelle gibt ältere Türkei-Spiegel-Hefte in einer einmaligen Sonderaktion zu günstigsten Konditionen ab! Dies gilt (mit wenigen Ausnahmen) für alle Hefte zwischen Nr. 11 und Nr. 142

Einzelne Hefte: 2 €. Ab zehn Heften: 1 €

Versand bis 49 € Bestellwert je nach Aufwand; ab 50 € kostenlos! Ausland auf Anfrage.

Wer möchte kann zusätzlich zu den gekauften gedruckten Heften auch die zugehörigen Digitalisate als kostenlose Zugabe erhalten. Wer statt gedruckter Hefte nur Digitalisate wünscht zahlt pro Heft 1 €. Allerdings liegen (Retro-)Digitalisate nur für etwa 70% der Hefte vor.

Anfragen bitte an: tuerkeispiegel@arosturk.de – 07237/44 39 03

12. Postgeschichtliches Symposium in İstanbul am 4. und 5. November 2026

Diese Veranstaltung wurde um einen Tag vorgezogen: https://postatarihisempozyumu.fsm.edu.tr/

13. Kauf & Tausch



(39/1) Suche Türkei-Zensurbelege 1. Weltkrieg und Anatolien; Thessalienkrieg Belege; Osmanisches Reich Drucksachen und frankierte Zeitungen.
Bitte mit Abbildung anbieten:
Otto Graf otto@skanderbeg.net.

(49/1) Osman. Fiskalmarken: Album von 1889 mit ungezähnten Fiskalmarken, komplett mit allen Seiten vorgestellt in MEPB 30.
„Dieses Album wurde im Jahre 1889 von dem Sultan Abdul Hamid Ihrer Majestät der Deutschen Kaiserin anläßlich Ihres Besuches in Konstantinopel überreicht und mir im Jahre 1895 von Seiner Kaiserlichen Hoheit Kronprinz Wilhelm als persönliches Handgeschenk gewidmet. Schloß Charlottenhof, im Mai 1922. Ed. Fuschinski."
Vermittlung/Infos bei Tobias Zywietz:
mep-bulletin@zobbel.de.

(52/1) Suche Türkei-Briefe mit Dienstmarken echt gelaufen, Ganzsachen ** und nach Fehlliste Marken **.
Angebote an Ralf Kollmann, Höhenstr. 38, 75179 Pforzheim oder E-Mail ralf.kollmann@gmx.de.

(60/1) Ich suche Briefmarken, Belege und historisches Material zum Thema „Arab Government" (Syrien 1920). Kontakt: Jens Warnecke, E-Mail: jens.warnecke@web.de.

14. Angebot eines Nicht-Mitglieds

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Sammlerkollegen der AROS,

ich wende mich heute an Sie, da sich in meinem Besitz ein außergewöhnliches, historisch zusammenhängendes Dokumenten-Konvolut aus der deutschen und österreichischen Exilgemeinde in Konstantinopel befindet. Da die Dokumente die Kultur-, Sozial- und Behördengeschichte der

Levantiner zwischen 1877 und 1913 lückenlos dokumentieren, möchte ich dieses Archiv gerne geschlossen an einen interessierten Sammler oder Forscher aus Ihren Reihen veräußern.

Zum Inhalt des Konvoluts gehören:

- Original-Heimatschein des Gemeindeamts Fünfhaus nächst Wien (31. Dezember 1877): Ein hochinteressantes behördliches Dokument zur austro-levantinischen Familiengeschichte. Der Beleg ist frankiert mit einer perfekt erhaltenen, k.k. österreichischen 50-Kreuzer-Stempelmarke (Fiskalmarke) mit dem Porträt von Kaiser Franz Joseph I., entwertet durch einen glasklaren, runden Amtsstempel von Fünfhaus.
- „Osmanische Post“ (Original-Titelseite vom Mittwoch, den 18. Januar 1893, III. Jahrgang, Nr. 162): Extrem seltene Ausgabe der ersten deutschsprachigen Zeitung im Osmanischen Reich. Der Zustand ist für das säurehaltige Papier dieser Epoche bemerkenswert gut erhalten (flach gelagert, minimale Altersspuren).
- Original-Theaterprogramm des Clubs „Teutonia“ (Sonnabend, 3. Januar 1891): Aufgeführt wurde das Volksstück „Mein Leopold“. Das Besondere: Es handelt sich um ein Arbeitsexemplar mit einer handschriftlichen, zeitgenössischen Besetzungsliste. Hieraus geht hervor, dass der bekannte Kaufmann Walther Berghaus (späterer Vermittler beim Verkauf der SMS Goeben und SMS Breslau 1914) selbst in der Rolle des Stadtrichters auf der Bühne stand.
- Einladungskarte zum Tanzkränzchen des Deutschen Turnvereins (Samstag, 31. Jänner 1885): Abgehalten im Saal der alten, 1895 abgebrannten Teutonia (passend zu den Wiener Wurzeln der Familie in der österreichischen Schreibweise „Jänner“ gedruckt).
- Festprogramm/Liederheft zum Festcommers (22. März 1887): Anlässlich des 90. Geburtstages von Kaiser Wilhelm I., inklusive des abgedruckten „Deutschen Weiheliedes“.
- Dokumente zur Hochzeit Berghaus / Richartz (1894): Darunter der behördliche Heimatschein zur Ehefreigabe, die originale, aufgeschlagene Hochzeitseinladung von Walther Berghaus & Conny Richartz sowie das gedruckte Festprogramm/Liederheft des Hochzeitsabends.
- Original Einladung der Deutschen Evangelischen Gemeinde in Constantinopel zur Einweihung der erneuerten evangelischen Kirche am 17. Dezember 1911
- Todesanzeige von Hermann Richartz (Februar 1913): Mit namentlicher Nennung der Hinterbliebenen „Conny Berghaus, geb. Richartz“ und „Walther Berghaus“ mit Bezug zu Solingen-Wald.

Das Konvolut besticht durch seine geschlossene Chronologie und den seltenen Brückenschlag zwischen der k.k. Monarchie, dem rheinischen Raum und der kaiserlichen Gemeinschaft am Bosporus. Es erzählt eine lückenlose Familiensaga im Exil.

Eine PDF-Datei mit den Abbildungen können Sie hier herunterladen:

https://app.box.com/s/d9mnu5h0cyaew1dt65pjggg05k1lo2we

Ich freue mich über eine kurze Rückmeldung, ob Sie dieses Angebot in Ihren Vereinsmitteilungen,
Mit freundlichen Grüßen

[redacted]

Ihr

Tobias Zywietz

AROS CIRCULAR 64 – English Summary

40th Anniversary Book: AROS and Türkei-Spiegel No. 158

All members (provided they have paid all their annual membership fees to date) will receive a free copy of the anniversary book by post in October.

Anyone requiring further copies – for example, to give to friends or their local society – can order them from the Literature Office for €30 (plus additional postage costs).

TS 158 will also be published in October. It does not contain any specialist articles, but mainly consists of news in brief, society news, book reviews, etc.

Treasurer wanted!

At the end of the current term next autumn, after 34 years of service, our treasurer, Jens Warnecke, will not be standing for re-election at the 2027 Annual General Meeting (AGM).

Please start considering now whether you might be able to take on this role on the Executive Committee. The workload is not particularly heavy, but it is of enormous importance to the association. The main tasks involve processing membership fee payments, settling the approximately 20 invoices received each year, and preparing the annual accounts.

The treasurer is automatically a member of the Executive Committee and is involved in all decisions and their preparation. Bear in mind: without a functioning financial administration, any association is in trouble!

Please send any responses to the President: otto@skanderbeg.net or otto.graf@arosturk.de. The current Treasurer, Jens Warnecke, is of course also available to answer any questions: jens.warnecke@web.de or jens.warnecke@arosturk.de.

40 Years AROS – our Activities

Our President **Otto Graf**, writes:

This year, our Ottoman Empire/Turkey Study Group celebrates is 40 years old. So we have every reason to celebrate! To mark the occasion, we will be publishing a special volume featuring articles from the past 40 years, providing a cross-section of Turkish philately as a whole.

Now that the stamp fair in Ulm has become firmly established, we will be represented there – as in earlier years – with a stand. The stamp fair will take place from 22 to 24 October 2026. And as I have heard from our collector friends in Turkey, many of our friends from Istanbul, Ankara and Izmir are also planning to attend. So there will be plenty of opportunity for a good chat about stamps.

Our Autumn Meeting will then take place from 6 to 8 November 2026 in Cologne-Rodenkirchen. To get our society ready for the next 40 years, we need fresh ideas. I would therefore be delighted if as many of you as possible could join us in Cologne. For new members, it is also a good opportunity to get to know several other society members in person all at once. So it's well worth keeping those dates in October and November free.

Emergency Postcard 1916?

Werner Wetzler werner.wetzler@t-online.de writes:

I found the postcard shown in the attachment in a batch of postcards I bought at auction. As I do not speak Arabic, I am unfortunately unable to identify the card. However, based on Andreas Birken's handbook on postal stationery, I suspect it is an emergency postcard dating from around 1916. The postcard measures 137×94/95 mm and has a cream colour.

I would be very grateful for your help, or that of any other member.

(see figure on p. 2)

Jan Clauss's Library Clearance

Jan Clauss, Chair of Arge SOPhia, writes:

Over the last ten years, we have published 274 SOPhia newsletters, and in many of them we have, amongst other things, promoted members with interesting material. […]

Due to my advancing age, I am parting with a large part of my extensive (predominantly regional) library (which originally totalled 240 running metres!), provided the works do not belong to my core collection area, the British Empire. My kids always say, 'Dad, books and paper are so yesterday!', so I won't find any worthy successors to read them, let alone any philatelic heirs, amongst them.

Most of the titles are listed on Booklooker.de: Of my total of 1,700, 363 are of a philatelic or postal history nature, as I use neither eBay nor Delcampe. On www.Booklooker.de:

- *Suchen, then under*
- *Stöbern auf*
- *Sport & Hobby:*
- *Philatelie/Briefmarken:*
- *Suche verfeinern*
- *go to bottom*
- *at Umkreis use PLZ 53173*

You'll then get 363 results, all of which are mine (under the usernames Danilasewa and Sewadanila). I'm naturally delighted by your interest!

Upcoming Auctions

At the forthcoming Heinrich Köhler Auction No. 389 on 17–18 September 2026 and 21–26 September 2026, alongside many other lots relating to the Balkans, Albania, Turkey, etc., a number of truly fascinating lots – particularly those relating to Jordan – will be up for auction:

- Ottoman Empire: 1573, 1574, 10296, 10311
- Jordan: 1695, 10356, 10357, 10358, 10359, 10360, 10361
- German Post in Turkey, German Military Mission: 11079

Catalogues (online and PDF): https://heinrich-koehler.de/de/auktion/389-heinrich-koehler-auktion/

Members' writings: Mesopotamia and Iraq (DBZ)

Our member **Dr. Konrad Schliephake** continues to be prolific; his latest article appeared in issue 16/17 of the DBZ: **„Mesopotamien und Irak – Kulturen und Konflikte im Zweistromland" (**Mesopotamia and Iraq – Cultures and Conflicts in the Land Between the Rivers). Over six pages, the author traces a journey from prehistory to modern-day Iraq: well worth a read!

Wanted: The Stamps of Palestine Mandate (Pollack, 1961)

For a project, I am looking for scans of pages 22 and 23 from the catalogue "The Stamps of the Palestine Mandate" by F.W. Pollack (1961). I would also be happy to purchase the entire catalogue. Offers: tuerkeispiegel@arosturk.de.

New on the bookshelf: FP-AKÜLEX

Burkhard Schäfer, of Arge Deutsche Feldpost 1914–1918, writes:

> *Anyone studying the field post of the First World War will repeatedly come across abbreviations in cachets that are difficult to explain. Questions regarding the meaning of these abbreviations have also frequently appeared in various publications. Over a long period of time, I have endeavoured to compile a list of abbreviations and their meanings, and many years ago I produced the first edition of an FP-AKÜLEX (Field Post Abbreviation Lexicon) containing just under 400 entries.*
>
> *Today I am presenting the completely redesigned 3rd edition of the abbreviation lexicon.*

The number of abbreviations collected has grown to well over 1,000, and numerous Austrian abbreviations have also been included for the first time.

I hope this small publication will serve as an interesting addition to our collecting activities and provide useful support.

Schäfer, Burkhard: *FP-AKÜLEX : Lexikon der Abkürzungen auf Nebenstempeln der deutschen und österreichischen Feldpost aus dem Weltkrieg 1914-18*. Fredeburg: Schäfer, 2025. 26 p., A4.

Orders: burkhard.schaefer@ewetel.net, +494465-243, €5.00 + €1.80 (Germany).

New on the bookshelf: Kıbrıs Türk Pulları Kataloğu 2026/27



Not much is known so far…

Editor: Ömer Teksöz

Price: 1.000₺ (ca. 20 €) + postage.

Special Offer of Türkei-Spiegel Backissues

Special Offer Türkei-Spiegel Backissues

The AROS library is offering back-issues of Türkei-Spiegel journals at most favourable conditions and prices in a one-time special promotion!

This applies (with a few exceptions) to all issues between nos. 11 and nos.142

Individual issues: 2 €. Ten or more issues: 1 €.

Shipping costs up to 49 € at actual costs; free shipping for orders over 50 €!
Foreign addresses: at actual cost. Please enquire beforehand.

In addition to the printed issues purchased, customers can also receive the corresponding digital copies (PDF) as a free bonus.

Those who only want digital copies instead of printed booklets pay 1 € per issue. However, (retro) digitalised PDFs are only available for about 70% of issues.

Please send enquiries to: tuerkeispiegel@arosturk.de – +497237/44 39 03

Symposium on the History of the Post in Istanbul on 4 and 5 November 2026

This event has been brought forward by one day: https://postatarihisempozyumu.fsm.edu.tr/

Buy, Sell, Exchange

(39/1) WANTED Turkey censorship covers 1st World War and Anatolia; Thessaly War covers; Ottoman Empire printed matter and franked newspapers.
Please send offers with illustrations to Otto Graf otto@skanderbeg.net

(52/1) Seeking Turkey covers with Official Stamps, postal stationery ** and stamps ** according to my missing list. Offers to Ralf Kollmann, Höhenstr. 38, 75179 Pforzheim, Germany, or email ralf.kollmann@gmx.de.

(49/1) FOR SALE: Ottoman Revenue Stamps: Album dated 1889 with unperforated stamps, complete presentation album, presented in MEPB 30. *„This album was presented in 1889 by Sultan Abdul Hamid to Her Majesty the German Empress on the occasion of her visit to Constantinople and was given to me in 1895 by His Imperial Highness Crown Prince Wilhelm as a personal gift. Charlottenhof Palace, May 1922. Ed. Fuschinski."*
Infos: Tobias Zywietz, mep-bulletin@zobbel.de.

(60/1) I am looking for stamps, covers and historic material from "Arab Government" in Syria 1920. Offers to Jens Warnecke, email: jens.warnecke@web.de



Offer of a non-member

This is specifically about documents of members of the German/Austrian community in Constantinople, no translation appropriate, please see details on p. 5.

Yours

Tobias Zywietz